

**PERSÖNLICH**

**Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

**Heute Donnerstag**

Monika BÜCHEL, Landstrasse 143, Ruggell, zum 92. Geburtstag

Theresia WILLE, Bannholzstr. 16, Vaduz, zum 82. Geburtstag

**ARZT IM DIENST**

**Notfalldienst 18 - 8 Uhr**

Dr. Juan Caballero, Schaan 231 14 00

**WEMF-ZAHLEN**

**Volksblatt sehr begehrt**

SCHAAN - Die WEMF führt jährlich Umfragen in Liechtenstein durch um die Leserschaftszahlen der beiden Landeszeitungen zu eruieren. Seit dem vergangen Jahr wird eine neue Methode angewendet, welche zwischen Normalauflagenleser und Grossauflagenleser unterscheidet. Die Resultate der vergangen Jahre können nicht mehr als Vergleich herangezogen werden.

Zwischen April 2003 und März 2004 wurden insgesamt 95 Personen über 13 Jahre in Liechtenstein befragt. Aufgrund dieser Umfrage werden dem Volksblatt in der Normalauflage täglich zwischen 9000 und 15 000 Leser in Liechtenstein ausgewiesen. Durch die geringe Anzahl Interviews beträgt der Schwankungsbereich 25 Prozent. Im Schnitt lesen 12 000 täglich die Normalauflage, es können aber auch 9000 oder 15 000 Leser sein. Das Vaterland weist 14 000 Leser in Liechtenstein aus.

**Über 50 Prozent Reichweite**

Im vergangenen Jahr erreicht das Volksblatt in Liechtenstein eine Abdeckung von 55,6 Prozent. Das heisst, mehr als jede zweite Person über 13 Jahre liest täglich das Volksblatt.

Obwohl die Zeitungsaufgabe des Volksblattes unter derjenigen des Mitbewerbes liegt, wird das Volksblatt im Schnitt von 1,8 Personen pro Tag gelesen. Der Mitbewerber kommt auf einen Wert von 1,6. Das heisst, das Volksblatt geht täglich durch mehr Hände in Liechtenstein als das Vaterland.

**Mehr Leserinnen in Liechtenstein**

Beide Landeszeitungen werden im Schnitt von mehr Leserinnen als Lesern konsumiert. Laut Wemf lesen täglich rund 6000 Männer und 7000 Frauen das Liechtensteiner Volksblatt. (mf)

**NACHRICHTEN**

**FBP: Wer trifft am besten?**

VADUZ - Am Samstag, 18. September um 14 Uhr findet ein Kleinkaliber-Schiessen bei den Kleinkaliber-Schützen in Vaduz (Lochgasse, vis à vis Schrebergärten) statt. Der Bewerb beginnt um 14 Uhr und dauert bis ca. 18 Uhr. Beim gemütlichen Ausklang findet eine Preisverleihung statt. Es wird eine Teilnehmergebühr von 25 Franken erhoben. Darin enthalten ist alles, was es zum Schiessen braucht, inklusive eines Essens. Anmeldung per Telefon 237 79 40 oder per E-Mail andrea.schaedler@fbp.li. FBP

**Alpabfahrt - Guschgfiel**

BALZERS - Am kommenden Samstag, den 11. September findet die Alpabfahrt der Alpenossenschaft Guschgfiel statt. Deshalb kommt es auf der Strecke Malbun-Triesenberg-Triesen-Balzers zu Verkehrsbehinderungen in der Zeit von 10 bis 16 Uhr. Wir bitten die Verkehrsteilnehmer den Weisungen des Begleitpersonals zu folgen. (PD)

**VADUZ - Am Samstag, 11. September wird in Liechtenstein bereits zum zwölften Mal der Europa-Tag des Denkmals durchgeführt. Er steht dieses Jahr unter dem Motto «Aktuell: Die Restaurierung der Pfarrkirche St. Laurentius in Schaan» und widmet sich der laufenden Restaurierungskampagne am Äusseren der grössten und höchsten Kirche im Lande.**

Der im Rahmen des Europa-Tags des Denkmals stehende liechtensteinische Denkmaltag ist dieses Jahr ausschliesslich der Schaaner Pfarrkirche gewidmet. Auf dem Programm stehen zwischen 14 und 17 Uhr stündliche Führungen, bei welchen nebst den aktuellen Arbeiten an den Natursteinfassaden auch der imposante Dachstuhl besichtigt werden kann. Die Führungen rund um den Kirchenbau werden geleitet durch den Architekten Florin Frick, den Restaurator Josef Ineichen, den Steinmetzmeister Roland Wapp sowie den Denkmalpfleger Patrik Birrer. Durch den Dachstuhl führt der Holzbauingenieur Anton Frommelt.

**Architekt Gustav Ritter von Neumann im Auftrag des Fürsten**

Die neue Pfarrkirche St. Laurentius wurde zwischen 1888 und 1893 nach Plänen des Wiener Architekten Gustav Ritter von Neumann (1859-1928) erbaut. Sie konnte am 5. Oktober 1893 eingeweiht werden. Gustav von Neumann war Schüler des Wiener Dombaumeisters Friedrich von Schmidt. Er führte für den Fürsten Johann II. von und zu Liechtenstein in Niederösterreich, Mähren und Liechtenstein verschiedene Bauten aus. Die Laurentiuskirche von Schaan war sein erstes architektonisches Werk auf liechtensteinischem Boden.

**Der höchste Turm im Lande**

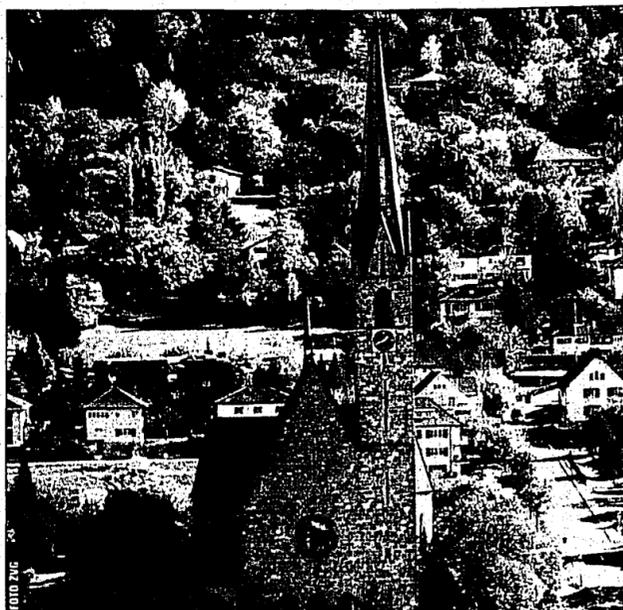
Die Laurentiuskirche erhebt sich an einem bevorzugten Standort oberhalb der Landstrasse. Sie steht etwa 200 Meter südlich der abgebrochenen alten Laurentiuskirche. Gustav von Neumann, der sich wiederholt durch sein Feingefühl in der Anpassung eines Bauwerks an die Umgebung ausgezeichnet hat, schuf mit diesem Sakralbau ein Musterbeispiel einer Landkirche. Der im neugotischen Stil errichtete Natursteinbau besteht aus einem Lang- und Querhaus mit dreiseitigen Abschlüssen am Chor und Querschiff. In die Mauerfläche der steilen, westseitigen Giebfassade ist der ca. 80 Meter hohe Eckturm bündig eingezogen. Er wird von Wimpergen und einem spitzen Helm bekrönt. Die Dachfirste von Kirchenschiff, Querhaus und Chor sind voneinander abgesetzt und verleihen gemeinsam mit dem schlanken Turm dem Gebäude eine reizvolle, aufgelockerte Silhouette. Die Pfarrkirche steht seit 2002 formell unter Denkmalschutz.

**Schon grosse Renovierungen hinter sich**

Zwischen 1968 und 1978 wurden an und in der Kirche Renovierungen und Umbauten vorgenommen. Für die baulichen Massnahmen war damals der Schweizer Architekt Eduard Ladner aus Wildhaus und für die Innenraumaussstattung der liechtensteinische Bildhauer Georg Malin zuständig. Das Innere zeigt sich heute in der Form dieser grundlegenden Umgestaltung. So wurden damals Hochaltar und Sei-

# Des Alten gedenken

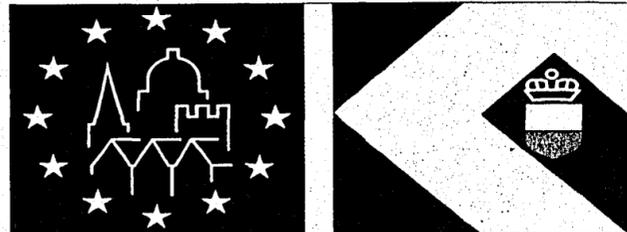
Denkmaltag im grössten Sakralbau des Landes



Die Schaaner Pfarrkirche steht dieses Jahr am Europäischen Tag des Denkmals im Mittelpunkt.

tenaltäre entfernt, anstelle der ehemaligen Sakristei wurde auf der Südostseite eine Sakramentskapelle errichtet und die Sakristei auf die gegenüberliegende Nordseite verlegt. Im Rahmen der liturgischen Neugestaltung wurde der neue Altartisch aus massivem Eichenholz in die Vierung vorgeschoben, die Priester- und Ministrantensitze aus demselben Material bilden den Abschluss des Chorbereiches ge-

gen das Langhaus. Der Taufort mit bronzenem Taufbecken ganz im



Osten des Chores befindet sich an der Stelle, wo früher der Hochaltar stand.

**Herabfallende Steine vom Turm**

An den Fassaden der Pfarrkirche wurden vor rund zwei Jahren vermehrt Schäden festgestellt, die sich durch herabfallende Stein- und Mörtelteile bemerkbar machten. In Zusammenarbeit mit dem Restaurator, dem Architekten und der Denkmalpflege wurden daher umfassende Schadenskartierungen sowie ein daraus resultierendes Restaurierungskonzept erarbeitet. Die Restaurierungsarbeiten an der Natursteinfassade und am Dach des Gebäudes sind zurzeit in vollem Gange und können aus Anlass des Europäischen Tages des Denkmals am 11. September besichtigt werden.

Weitere Informationen zum Programm in der Schweiz und Liechtenstein im Internet unter [www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch), in Österreich unter [www.bda.at](http://www.bda.at) sowie in Deutschland unter [www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de). (paf)

**ANZEIGE**

**Das Siegerhandy aller Testvergleiche**  
**Nokia 6230**

Tri-Band, TFT Color Display, Digital Camera, Bluetooth, 32 MB interner Speicher, Radio, MMS, usw.  
Gewicht: 97g

statt CHF 648,-  
CHF 0,- im PRO  
CHF 98,- im FUN  
CHF 348,- im XCITE\*

**Bringt Bilder in ihr Leben**  
**SonyEricsson K700i**

Tri-Band, Quick Share, 65.536 Farb-LCD, VGA Kamera, Video, MMS, Sync ML, usw.  
Gewicht: 93g

statt CHF 648,-  
CHF 0,- im PRO  
CHF 98,- im FUN  
CHF 348,- im XCITE\*

## Sparen im grünen Bereich.

Mit Euro4, Roam-In Swiss und Partnercard+ ab CHF 0,- telefonieren.  
[www.mobilkom.li](http://www.mobilkom.li)

**Das Handy der Spitzenklasse**  
**Samsung E700**

Integrierte Antenne, Farbdisplay mit 65.536 Farben, VGA Digital-Camera, MMS, 40 Polyphonic-Ruftöne usw. Gewicht: 86g

statt CHF 598,-  
CHF 0,- im PRO  
CHF 48,- im FUN  
CHF 298,- im XCITE\*

**Simply Enjoy It**  
**Samsung E800**

Farbdisplay TFT 65.536 Farben, Schiebepastatur, VGA, Digital-Camera mit Licht, WAP 2.0, JAVA, usw.  
Gewicht: 86g

statt CHF 648,-  
CHF 0,- im PRO  
CHF 98,- im FUN  
CHF 348,- im XCITE\*

**WACHTER**  
TV - COMMUNICATIONS AG  
Wachter AG  
Zolstr. 39, Schaan  
Tel. 260 06 06

**HERMANN QUADERER**  
AUTOELEKTRIK AG  
Quaderer Hermann AG  
Eschner Str. 5, Schaan  
Tel. 232 47 08

**MÄGELE-CAPAU**  
communications  
Mägele-Capau AG  
Landstr. 382, Triesen  
Tel. 398 11 88

**FL1**  
FL1 Engineering AG  
Malsiner Dorf 17-19, Balzers  
Tel. 384 24 16

FL 1 mobilkom-Shop in Vaduz, Städtlemarkt, Äulestr. 20, Hotline 800 79 00  
Bei Abschluss eines 18 Monatsvertrages. \*Bei Abschluss eines 24 Monatsvertrages. Sichere Vorrat reicht. Vorbestellen Druck- und Satzfehler

Das Mobilnetz für Liechtenstein